

**OFFICIAL GENERAL ELECTION BALLOT
MIAMI-DADE COUNTY, FLORIDA
NOVEMBER 4, 2014
BOLETA OFICIAL DE LAS ELECCIONES GENERALES
CONDADO DE MIAMI-DADE, FLORIDA
4 DE NOVIEMBRE DEL 2014
BILTEN VÒT OFISYÈL ELEKSYON JENERAL
KONTE MIAMI-DADE, FLORID
4 NOVANM 2014**

**REPRESENTATIVE IN CONGRESS
DISTRICT 23
REPRESENTANTE ANTE EL CONGRESO
DISTRITO 23
REPREZANTAN KONGRÈ
DISTRİK 23
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)**

Joseph "Joe" Kaufman	REP	10
Debbie Wasserman Schultz	DEM	11

**REPRESENTATIVE IN CONGRESS
DISTRICT 24
REPRESENTANTE ANTE EL CONGRESO
DISTRITO 24
REPREZANTAN KONGRÈ
DISTRİK 24
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)**

Dufirstson Julio Neree	REP	12
Frederica S. Wilson	DEM	13
Luis E Fernandez	NPA	14
Write-in _____		

Candidato que no aparece en la boleta
Ekri non kandida ki pa parèt sou bilten vòt la

**REPRESENTATIVE IN CONGRESS
DISTRICT 26
REPRESENTANTE ANTE EL CONGRESO
DISTRITO 26
REPREZANTAN KONGRÈ
DISTRİK 26
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)**

Carlos Curbelo	REP	15
Joe Garcia	DEM	16

**GOVERNOR AND LIEUTENANT GOVERNOR
GOBERNADOR Y VICEGOBERNADOR
GOUVÈNÈ AK GOUVÈNÈ ADJWEN**

(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Rick Scott	REP	17
Carlos Lopez-Cantera		
Charlie Crist	DEM	18
Annette Taddeo		
Adrian Wylie	LPF	19
Greg Roe		
Farid Khavari	NPA	20
Lateresa A. Jones		
Glenn Burkett	NPA	21
Jose Augusto Matos		

Write-in _____

Candidato que no aparece en la boleta
Ekri non kandida ki pa parèt sou bilten vòt la

**ATTORNEY GENERAL
FISCAL GENERAL
KOMISÈ JENERAL GOUVÈNMAN**

(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Pam Bondi	REP	22
George Sheldon	DEM	23
Bill Wohlsifer	LPF	24

**CHIEF FINANCIAL OFFICER
FUNCIONARIO PRINCIPAL DE FINANZAS
DIREKTÈ FINANS**

(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Jeff Atwater	REP	25
William "Will" Rankin	DEM	26

**COMMISSIONER OF AGRICULTURE
COMISIONADO DE AGRICULTURA
KOMISÈ AGRIKILTÌ**

(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Adam Putnam	REP	27
Thaddeus Thad Hamilton	DEM	28

Write-in _____

Candidato que no aparece en la boleta
Ekri non kandida ki pa parèt sou bilten vòt la

**STATE SENATOR
DISTRICT 36
SENADOR ESTATAL
DISTRITO 36
SENATÈ ETA
DISTRİK 36
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)**

Oscar Braynon, II DEM 29
Write-in _____
Candidato que no aparece en la boleta
Ekri non kandida ki pa parèt sou bilten vòt la

**STATE REPRESENTATIVE
DISTRICT 100
REPRESENTANTE ESTATAL
DISTRITO 100
REPREZANTAN ETA
DISTRİK 100
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)**

Martin A. "Marty" Feigenbaum REP 30
Joseph S. "Joe" Geller DEM 31
Omar E. Recuero LPF 32

**STATE REPRESENTATIVE
DISTRICT 103
REPRESENTANTE ESTATAL
DISTRITO 103
REPREZANTAN ETA
DISTRİK 103
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)**

Manny Diaz, Jr. REP 33
Benjamin F. De Yurre DEM 34

**STATE REPRESENTATIVE
DISTRICT 105
REPRESENTANTE ESTATAL
DISTRITO 105
REPREZANTAN ETA
DISTRİK 105
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)**

Carlos Trujillo REP 35
Carlos A. Pereira DEM 36

**STATE REPRESENTATIVE
DISTRICT 108
REPRESENTANTE ESTATAL
DISTRITO 108
REPREZANTAN ETA
DISTRİK 108
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)**

Daphne Campbell	DEM	37
Cedon Saintil Jr	NPA	38

**STATE REPRESENTATIVE
DISTRICT 110
REPRESENTANTE ESTATAL
DISTRITO 110
REPREZANTAN ETA
DISTRİK 110
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)**

Jose Oliva	REP	40
Nelson Milian	NPA	41

**STATE REPRESENTATIVE
DISTRICT 111
REPRESENTANTE ESTATAL
DISTRITO 111
REPREZANTAN ETA
DISTRİK 111
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)**

Bryan Avila	REP	42
Mariano Ariel Corcilli	DEM	43

**STATE REPRESENTATIVE
DISTRICT 112
REPRESENTANTE ESTATAL
DISTRITO 112
REPREZANTAN ETA
DISTRİK 112
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)**

Daniel Diaz Leyva	REP	44
Jose Javier Rodriguez	DEM	45

**STATE REPRESENTATIVE
DISTRICT 114
REPRESENTANTE ESTATAL
DISTRITO 114
REPREZANTAN ETA
DISTRİK 114
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)**

Erik Fresen	REP	46
Daisy Josefina Baez	DEM	47
Ross Hancock	NPA	48

**STATE REPRESENTATIVE
DISTRICT 115
REPRESENTANTE ESTATAL
DISTRITO 115
REPREZANTAN ETA
DISTRİK 115
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)**

Michael Bileca	REP	50
Kristopher D. Decossard	DEM	51

**STATE REPRESENTATIVE
DISTRICT 116
REPRESENTANTE ESTATAL
DISTRITO 116
REPREZANTAN ETA
DISTRİK 116
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)**

Jose Felix Diaz	REP	52
Juan Carlos Cuba	DEM	53

**STATE REPRESENTATIVE
DISTRICT 117
REPRESENTANTE ESTATAL
DISTRITO 117
REPREZANTAN ETA
DISTRİK 117
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)**

Carmen Sotomayor	REP	54
Kionne L. McGhee	DEM	55

**STATE REPRESENTATIVE
DISTRICT 118
REPRESENTANTE ESTATAL
DISTRITO 118
REPREZANTAN ETA
DISTRİK 118
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)**

Frank Artiles	REP	56
Omar Rivero	DEM	57

**STATE REPRESENTATIVE
DISTRICT 119
REPRESENTANTE ESTATAL
DISTRITO 119
REPREZANTAN ETA
DISTRİK 119
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)**

Jeanette M. Nuñez	REP	58
Milagro S. Ruiz	DEM	59

**DISTRICT COURT OF APPEAL
TRIBUNAL DE APELACIONES DEL DISTRITO
DISTRİK TRIBINAL DAPÈL**

Shall Judge Barbara Lagoa of the 3rd District Court of Appeal be retained in office?
¿Deberá retenerse en su cargo a la Jueza Barbara Lagoa del Tribunal de Apelaciones del 3er Distrito?
Èske se pou Jij Barbara Lagoa de 3yèm Distrik Tribinal Dapèl lan rete nan pòs sa a?

YES/SÍ/WI	60
NO/NO/NON	61

**DISTRICT COURT OF APPEAL
TRIBUNAL DE APELACIONES DEL DISTRITO
DISTRİK TRIBINAL DAPÈL**

Shall Judge Thomas Logue of the 3rd District Court of Appeal be retained in office?
¿Deberá retenerse en su cargo al Juez Thomas Logue del Tribunal de Apelaciones del 3er Distrito?
Èske se pou Jij Thomas Logue de 3yèm Distrik Tribinal Dapèl lan rete nan pòs sa a?

YES/SÍ/WI	62
NO/NO/NON	63

**DISTRICT COURT OF APPEAL
TRIBUNAL DE APELACIONES DEL DISTRITO
DISTRİK TRIBINAL DAPÈL**

Shall Judge Vance E. Salter of the 3rd District Court of Appeal be retained in office?
¿Deberá retenerse en su cargo al Juez Vance E. Salter del Tribunal de Apelaciones del 3er Distrito?
Èske se pou Jij Vance E. Salter de 3yèm Distrik Tribinal Dapèl lan rete nan pòs sa a?

YES/SÍ/WI	64
NO/NO/NON	65

**COUNTY JUDGE
GROUP 19
JUEZ DEL CONDADO
GRUPO 19
JIJ KONTE
GWOUP 19**

(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Frank Bocanegra	66
Jacqueline "Jackie" Schwartz	67

**PROPERTY APPRAISER
TASADOR DE INMUEBLES
EVALYATÈ PWOPRIYETE**

(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Pedro J. Garcia	70
Eddy Gonzalez	71

**LAKES BY THE BAY SOUTH
COMMUNITY DEVELOPMENT DISTRICT
SEAT 5
LAKES BY THE BAY SOUTH
DISTRITO DE DESARROLLO DE LA COMUNIDAD
ESCAÑO 5
LAKES BY THE BAY SOUTH
DISTRİK DEVLOPMAN KOMINOTÈ
SYÈJ 5**

(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Danny Dinicola	72
William A. Pacetti III	73

**MIDTOWN MIAMI
COMMUNITY DEVELOPMENT DISTRICT
SEAT 1
MIDTOWN MIAMI
DISTRITO DE DESARROLLO DE LA COMUNIDAD
ESCAÑO 1
MIDTOWN MIAMI
DISTRİK DEVLOPMAN KOMINOTÈ
SYÈJ 1**

(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Luis Baez	74
Joseph Padula	75

**CITY OF AVENTURA
CIUDAD DE AVENTURA
VIL AVENTURA**

**MAYOR
ALCALDE
MAJISTRA**
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Enid Weisman 76
Les Mendel Winston 77

**CITY COMMISSIONER – SEAT 2
COMISIONADO DE LA CIUDAD – ESCAÑO 2
KOMISYONÈ VIL LAN – SYÈJ 2**
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Gustavo F. Blachman 78
Denise Landman 79

**CITY COMMISSIONER – SEAT 6
COMISIONADO DE LA CIUDAD – ESCAÑO 6
KOMISYONÈ VIL LAN – SYÈJ 6**
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Marc Narotsky 80
Jonathan S. Rogoff 81

**BAL HARBOUR VILLAGE
MUNICIPIO DE BAL HARBOUR
VILAJ BAL HARBOUR**

**COUNCIL MEMBER – DISTRICT 1
MIEMBRO DEL CONCEJO – DISTRITO 1
MANM KONSÈY – DISTRIK 1**
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Jordan Allen Cohn 82
Seth E. Salver 83

**TOWN OF CUTLER BAY
MUNICIPIO DE CUTLER BAY
VIL CUTLER BAY**

**MAYOR
ALCALDE
MAJISTRA**
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Peggy Bell	84
Art Nanni	85

**RESIDENTIAL AREA COUNCIL MEMBER – SEAT 1
CONCEJAL DE ÁREA RESIDENCIAL – ESCAÑO 1
MANM KONSÈY ZÒN REZIDANSYÈL – SYÈJ 1**
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Mary Ann Mixon	86
Ed Wolmers	87

**CITY OF DORAL
CIUDAD DE DORAL
VIL DORAL**

**COUNCILMEMBER – SEAT 2
CONCEJAL – ESCAÑO 2
MANM KONSÈY – SYÈJ 2**
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Bettina Rodriguez Aguilera	88
Pete Cabrera	89

VILLAGE OF EL PORTAL
MUNICIPIO DE EL PORTAL
VILAJ EL PORTAL

MAYOR
ALCALDE
MAJISTRA
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Daisy M. Black 90
Claudia "Ms. Claudia" V. Cubillos 91

COUNCILPERSON – SEAT 1
CONCEJAL – ESCAÑO 1
KONSEYE MINISIPAL – SYÈJ 1
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Roxanne Isaacs 92
Adam Woolson Old 93

COUNCILPERSON – SEAT 2
CONCEJAL – ESCAÑO 2
KONSEYE MINISIPAL – SYÈJ 2
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Aubrey Leonard Brunson Sr. 94
Teresa Sanchez 95

COUNCILPERSON – SEAT 4
CONCEJAL – ESCAÑO 4
KONSEYE MINISIPAL – SYÈJ 4
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Sonia Frederic 96
Harold Mathis 97

**VILLAGE OF KEY BISCAYNE
MUNICIPIO DE KEY BISCAYNE
VILAJ KEY BISCAYNE**

**VILLAGE COUNCIL
CONCEJO MUNICIPAL
KONSÈY VILAJ LAN**
(Vote for no more than Three)
(Vote por no más de tres)
(Pa vote pou plis ke twa)

Franklin H. Caplan	100
Luis F. De La Cruz	101
Dwight C. Hewett	102
Alex Lipzer	103
Brett Moss	104
H. Frances Reaves	105
James S Taintor III	106

**TOWN OF MEDLEY
MUNICIPIO DE MEDLEY
VIL MEDLEY**

**FOR COUNCIL MEMBER
PARA CONCEJAL
POU MANM KONSÈY**
(Vote for no more than Two)
(Vote por no más de dos)
(Pa vote pou plis ke de)

Edgar Ayala	107
Jack Morrow	108
Ivan Pacheco	109

**CITY OF MIAMI GARDENS
CIUDAD DE MIAMI GARDENS
VIL MIAMI GARDENS**

**AT-LARGE COUNCIL MEMBER – SEAT 6
MIEMBRO DEL CONCEJO PARA TODA LA ZONA – ESCAÑO 6
MANM KONSÈY TOUT ZÒN LAN – SYÈJ 6**
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Erhabor Ighodaro	110
André Williams	111

**TOWN OF MIAMI LAKES
MUNICIPIO DE MIAMI LAKES
VIL MIAMI LAKES**

**COUNCILMEMBER – SEAT 6
CONCEJAL – ESCAÑO 6
MANM KONSÈY – SYÈJ 6**
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Ceasar Mestre	112
Xiomara V. Pazos	113

**CITY OF NORTH BAY VILLAGE
CIUDAD DE NORTH BAY VILLAGE
VIL NORTH BAY VILLAGE**

**MAYOR
ALCALDE
MAJISTRA**
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Jorge L. Brito	114
Connie Leon Kreps	115

**AT-LARGE COMMISSIONER
COMISIONADO DE TODA LA CIUDAD
KOMISYONÈ TOUT VIL LA**
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Mario Garcia	116
Jorge Gonzalez	117

**CITY OF NORTH MIAMI
CIUDAD DE NORTH MIAMI
VIL NORTH MIAMI**

**MAYOR
ALCALDE
MAJISTRA**
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Kevin A Burns	118
Smith Joseph	119

**CITY OF OPA-LOCKA
CIUDAD DE OPA-LOCKA
VIL OPA-LOCKA**

**MAYOR
ALCALDE
MAJISTRA**
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Dorothy Johnson	120
Myra L. Taylor	121
Rose Tydus	122

**COMMISSIONERS
COMISIONADOS
KOMISYONÈ YO**
(Vote for no more than Two)
(Vote por no más de dos)
(Pa vote pou plis ke de)

Andre Faustin	123
Timothy Holmes	124
Deborah Sheffield Irby	125
Terence Pinder	126

**VILLAGE OF PALMETTO BAY
MUNICIPIO DE PALMETTO BAY
VILAJ PALMETTO BAY**

**MAYOR
ALCALDE
MAJISTRA**
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Peter England	130
Patrick Fiore	131
Eugene Flinn	132
Shelley Stanczyk	133

**COUNCIL MEMBER – SEAT 1
CONCEJAL – ESCAÑO 1
MANM KONSËY – SYËJ 1**
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Karyn Cunningham	134
David “Dave” Zisman	135

**COUNCIL MEMBER – SEAT 3
CONCEJAL – ESCAÑO 3
MANM KONSËY – SYËJ 3**
(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Henry Clifford	136
Larissa Siegel Lara	137
James Archie Shedd	138

**VILLAGE OF PINECREST
MUNICIPIO DE PINECREST
VILAJ PINECREST**

**COUNCILMEMBER – SEAT 2
CONCEJAL – ESCAÑO 2
MANM KONSÈY – SYÈJ 2**

(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Doug Kraft	140
Jeffrey “Doc” Solomon	141

**COUNCILMEMBER – SEAT 4
CONCEJAL – ESCAÑO 4
MANM KONSÈY – SYÈJ 4**

(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Cheri Ball	142
Germaine Katherine Butler	143

**CITY OF SUNNY ISLES BEACH
CIUDAD DE SUNNY ISLES BEACH
VIL SUNNY ISLES BEACH**

**MAYOR
ALCALDE
MAJISTRA**

(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Alex Amselem	144
George “Bud” Scholl	145
Lewis J. Thaler	146

**RESIDENTIAL AREA COMMISSIONER – SEAT 4
COMISIONADO DE LA ZONA RESIDENCIAL – ESCAÑO 4
KOMISIONÈ ZÒN REZIDANSYÈL LAN – SYÈJ 4**

(Vote for One)
(Vote por uno)
(Vote pou youn)

Isaac Aelion	147
Roberto “Rob” Rodriguez	148

**PROPOSED CONSTITUTIONAL AMENDMENTS
ENMIENDAS CONSTITUCIONALES PROPUESTAS
AMANNMAN KONSTITISYONÈL PWOPOZE**

**No. 1
CONSTITUTIONAL AMENDMENT
ARTICLE X, SECTION 28**

Water and Land Conservation - Dedicates funds to acquire and restore Florida conservation and recreation lands

Funds the Land Acquisition Trust Fund to acquire, restore, improve, and manage conservation lands including wetlands and forests; fish and wildlife habitat; lands protecting water resources and drinking water sources, including the Everglades, and the water quality of rivers, lakes, and streams; beaches and shores; outdoor recreational lands; working farms and ranches; and historic or geologic sites, by dedicating 33 percent of net revenues from the existing excise tax on documents for 20 years.

This amendment does not increase or decrease state revenues. The state revenue restricted to the purposes specified in the amendment is estimated to be \$648 million in Fiscal Year 2015-16 and grows to \$1.268 billion by the twentieth year. Whether this results in any additional state expenditures depends upon future legislative actions and cannot be determined. Similarly, the impact on local government revenues, if any, cannot be determined. No additional local government costs are expected.

**No. 1
ENMIENDA CONSTITUCIONAL
ARTÍCULO X, SECCIÓN 28**

Conservación de aguas y tierras: dedicar fondos para adquirir y restaurar tierras objeto de conservación y recreación en el Estado de Florida

Provee fondos para el Fondo Fiduciario de Adquisición de Tierras con el fin de adquirir, restaurar, mejorar y administrar tierras objeto de conservación, entre ellas pantanos y bosques; el hábitat de peces y vida silvestre; tierras que protegen los recursos hídricos y las fuentes de agua potable, incluidos los Everglades, y la calidad del agua en ríos, lagos y arroyos; playas y costas; tierras de recreación al aire libre; establecimientos agrícolas y ganaderos en actividad, y emplazamientos históricos o geológicos. Para ello se dedicará el 33% de los ingresos netos obtenidos del impuesto especial existente sobre documentos durante 20 años.

Esta enmienda no incrementa ni reduce los ingresos estatales. El ingreso estatal limitado para los propósitos especificados en la enmienda se estima en \$648 millones para el año fiscal 2015-16 y aumenta a \$1.268 mil millones hacia el vigésimo año. Si eso traerá como consecuencia gastos estatales adicionales depende de futuras acciones legislativas y no puede determinarse. De la misma manera, tampoco puede determinarse el impacto sobre los ingresos de gobiernos locales, si los hubiera. No se prevén costos de gobiernos locales.

Nim. 1
AMANNMAN KONSTITISYONÈL
ATIK 10, SEKSYON 28

Pwoteksyon Dlo ak Teren - Konsakre lajan pou achte ak restore teren ki pwoteje ak teren pou divètisman nan Eta Florid

Li finanse Fon Akizisyon Teren pou achte, restore, amelyore epi jere teren ki pwoteje yo, ikonpri marekaj ak forè yo; abita pwason ak bèt sovaj; teren ki pwoteje resous dlo ak sous dlo potab, ikonpri Everglades yo, ak kalite dlo nan rivyè, lak ak wiso yo; plaj ak rivaj yo; teren pou divètisman anplennè; eksplwatasyon agrikòl ak rannch; epi sit istorik oswa jewolojik, nan konsakre 33 pousan nan revni nèt li kolekte nan taks endirèk ki enpoze deja sou dokiman yo pandan 20 lane.

Amanman sa a pa ni ogmante ni bese revni Eta a. Yo estime revni Eta a ki limite a objektif ki endike nan amanman an va atenn \$648 milyon dola pou Lane Fiskal 2015-16 epi li grenpe rive \$1.268 milya dola pandan ventyèm lane a oplita. Si sa kreye okenn depans adisyonèl pou Eta a va depann de aksyon lejislatif ki ka pran pi devan e ke yo pakab detèmine. Menmjan, yo pa kapab detèmine enpak li sou revni gouvènman lokal yo, si genyen. Yo pa prevwa okenn depans adisyonèl pou gouvènman lokal la.

YES/SÍ/WI 150
NO/NO/NON 151

**No. 2
CONSTITUTIONAL AMENDMENT
ARTICLE X, SECTION 29**

Use of Marijuana for Certain Medical Conditions

Allows the medical use of marijuana for individuals with debilitating diseases as determined by a licensed Florida physician. Allows caregivers to assist patients' medical use of marijuana. The Department of Health shall register and regulate centers that produce and distribute marijuana for medical purposes and shall issue identification cards to patients and caregivers. Applies only to Florida law. Does not authorize violations of federal law or any non-medical use, possession or production of marijuana.

Increased costs from this amendment to state and local governments cannot be determined. There will be additional regulatory and enforcement activities associated with the production and sale of medical marijuana. Fees will offset at least a portion of the regulatory costs. While sales tax may apply to purchases, changes in revenue cannot reasonably be determined since the extent to which medical marijuana will be exempt from taxation is unclear without legislative or state administrative action.

**No. 2
ENMIENDA CONSTITUCIONAL
ARTÍCULO X, SECCIÓN 29**

Uso de marihuana para algunas enfermedades

Permite el uso médico de la marihuana a las personas con enfermedades debilitantes, según lo determine un médico autorizado por el Estado de Florida. Permite a los cuidadores asistir a los pacientes en el uso médico de marihuana. El Departamento de Salud deberá inscribir y regular los centros que producen y distribuyen marihuana con fines médicos y deberán extender tarjetas de identificación a pacientes y cuidadores. Se aplica únicamente a las leyes del Estado de Florida. No autoriza infracciones de la ley federal ni ningún uso, posesión o producción de marihuana con fines que no sean médicos.

El aumento de costos generado por esta enmienda para el gobierno estatal y los gobiernos locales no puede determinarse. Habrá actividades adicionales de regulación y aplicación asociadas a la producción y venta de marihuana con fines médicos. Las tarifas compensarán al menos en parte los costos de regulación. Si bien el impuesto sobre la venta se aplica a las compras, los cambios fiscales no pueden determinarse de manera razonable, dado que, si no existe una acción legislativa o administrativa estatal, no está claro en qué medida la marihuana con fines médicos estará exenta de impuestos.

Nim. 2
AMANNMAN KONSTITISYONÈL
ATIK 10, SEKSYON 29

Itilizasyon Mariwana pou Sèten Pwoblèm Sante

Li pèmèt yon izaj medikal pou mariwana pou moun ki gen maladi ki fè yo souffri anpil, jan yon doktè ki pratike legalman nan Eta Florid gendwa detèmine. Li otorize moun ki bay swen pou yo ede pasyan an itilize medikaman mariwana a. Depatman Sante va enskri ak kontwole sant yo ki prodwi ak distribye mariwana pou yon objektif medikal epi l'ap founi kat idantite bay pasyan ak moun ki swen yo. Li aplikab pou lejislasyon Eta Florid sèlman. Li pa otorize vyolasyon lejislasyon federal ni kèlkeswa itilizasyon, posesyon oswa prodiksyon mariwana ki pa pou yon bi medikal.

Yo pa kapab detèmine ogmantasyon depans gouvènman Eta a ak gouvènman lokal yo ap dwe fè poutèt amannman sa a. Pral gen aktivite règlemantè adisyonèl ak aktivite miz an aplikasyon ki asosye ak pwodiksyon ak lavant mariwana medikal. Frè yo pral konpanse omwen yon pati nan depans reglemantasyon yo. Alòske taks sou lavant gendwa aplike pou acha yo, yo pa kapab detèmine rezonabman varyasyon revni yo paske si pa gen okenn aksyon lejislatif oswa administratif Eta a, li poko klè si mariwana medikal pral benefisye egzanpsyon taks.

YES/SÍ/WI 152
NO/NO/NON 153

**No. 3
CONSTITUTIONAL AMENDMENT
ARTICLE V, SECTIONS 10, 11**

Prospective Appointment of Certain Judicial Vacancies

Proposing an amendment to the State Constitution requiring the Governor to prospectively fill vacancies in a judicial office to which election for retention applies resulting from the justice's or judge's reaching the mandatory retirement age or failure to qualify for a retention election; and allowing prospective appointments if a justice or judge is not retained at an election. Currently, the Governor may not fill an expected vacancy until the current justice's or judge's term expires.

**No. 3
ENMIENDA CONSTITUCIONAL
ARTÍCULO V, SECCIONES 10, 11**

Nombramiento Eventual para Ciertos Cargos Judiciales Vacantes

Proponer una enmienda a la Constitución del Estado en la que se establezca que el Gobernador debe cubrir las vacantes eventuales en los cargos judiciales que estén sujetos a elecciones de retención cuando los jueces o magistrados se encuentren por cumplir la edad legal para jubilarse o en el supuesto de que no califiquen para la elección de retención; y permitir los nombramientos eventuales si un juez o magistrado no se retiene en su cargo en una elección de retención. En la actualidad, el Gobernador no puede cubrir una vacante prevista hasta que termine el mandato del juez o magistrado actual.

**Nim. 3
AMANNMAN KONSTITISYONÈL
ATIK 5, SEKSYON 10, 11**

Nominasyon Potansyèl pou Sèten Pòs Jidisyè ki Vakan

Y'ap pwopoze yon amannman nan Konstitisyon Eta a ki mande pou Gouvènè a potansyèlman nonmen kandida nan pozisyon ki vakan yo nan yon fonksyon jidisyè pouki eleksyon pou retansyon aplike poutèt jij de pè oswa jij la atenn laj laretrèt obligatwa oswa li pa reyisi kalifye pou yon eleksyon pou asire retansyon li; epi otorize kandida potansyèl yo, sizoka yon jij de pè oswa yon jij pa benefisye retansyon nan yon eleksyon. Aktyèlman, Gouvènè a pa gendwa nonmen yon kandida pou yon pòs li antisipe ki pral vakan jiskaske manda jij de pè oswa jij ki la a fini.

YES/SÍ/VI 154
NO/NO/NON 155

**COUNTY QUESTIONS
PROPUESTAS DEL CONDADO
KESTYON KONTE**

Charter Amendment to Article 7 to Allow Libraries in Parks

Article 7 of the Charter currently provides that parks shall be used for public park purposes only and limits construction at parks to certain permissible facilities. Shall Article 7 of the Charter be amended to: (1) permit parks to also be used for library purposes; and (2) add libraries constructed within recreation facilities to the list of those permissible facilities at parks?

Enmienda al Artículo 7 de la Carta Constitucional para Permitir Bibliotecas en Parques

El Artículo 7 de la Carta Constitucional actualmente dispone que los parques se utilicen con fines de parque público solamente y limita la construcción en los parques a ciertas instalaciones permisibles. ¿Deberá enmendarse el Artículo 7 de la Carta Constitucional de modo de: (1) permitir que los parques también se utilicen con fines de biblioteca; y (2) agregar bibliotecas construidas dentro de las instalaciones de recreación a la lista de instalaciones permisibles en parques?

Amannman Atik 7 Konstitisyon an pou Pèmèt Bibliyotèk nan Pak yo

Atik 7 Konstitisyon an prevwa aktyèlman ke pak yo dwe itilize sèlman pou zafè pak piblik, epi li limite konstriksyon nan pak yo a sèten enstalasyon otorize. Èske se pou yo amande Atik 7 Konstitisyon an pou: (1) pèmèt pou itilize pak yo tou pou zafè bibliyotèk; epi (2) ajoute bibliyotèk ki konstwi andedan enstalasyon lwazi yo sou lis enstalasyon ki otorize nan pak yo?

YES/SÍ/VI 160
NO/NO/NON 161

Charter Amendment Exempting Miami-Dade Regional Soccer Park from Article 7

Except for parks explicitly exempted by the Charter, Article 7 provides that parks shall be used for public park purposes only and construction within those parks is limited to certain enumerated facilities. Shall the Charter be amended to also exempt the Regional Soccer Park on NW 58th Street from the provisions and restrictions of Article 7?

Enmienda a la Carta Constitucional para Eximir al Parque Regional de Fútbol de Miami-Dade del Artículo 7

Salvo los parques expresamente eximidos por la Carta Constitucional, el Artículo 7 dispone que los parques se utilicen con fines de parque público solamente y limita la construcción en los parques a ciertas instalaciones enumeradas. ¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional de modo de eximir también al Parque Regional de Fútbol (Regional Soccer Park) en NW 58th Street de las disposiciones y restricciones del Artículo 7?

Amannman Konstitisyonèl pou Egzante Pak Rejyonal Foutbòl (Regional Soccer Park) Miami-Dade la de Atik 7

Esepte pou pak ki klèman egzante pa Konstitisyon an, Atik 7 prevwa ke pak yo dwe itilize sèlman pou zafè pak piblik epi konstriksyon andedan pak sila yo limite a sèten enstalasyon enimere. Èske se pou yo amande Konstitisyon an pou egzante tou Pak Rejyonal Foutbòl (Regional Soccer Park) sou NW 58^{yèm} Street la de pwovizyon ak restriksyon Atik 7 la yo?

YES/SÍ/VI 162
NO/NO/NON 163

Charter Amendment on Protecting Preservation Lands and Allowing Campgrounds and Lodges/Cabins in Camp Matecumbe

Article 7 of the Charter currently provides that parks shall be used for public park purposes only and limits construction at parks to certain permissible facilities. Shall the Charter be amended to: (1) further restrict development and use of County designated preservation lands that would adversely impact natural resources; and (2) add the construction of campgrounds and cabins/lodges at Camp Matecumbe to the list of those permissible facilities at parks?

Enmienda a la Carta Constitucional para Proteger Terrenos Objeto de Preservación y Permitir Terrenos para Acampar y Alojamientos/Cabañas en el Parque Camp Matecumbe

El Artículo 7 de la Carta Constitucional actualmente dispone que los parques se utilicen con fines de parque público solamente y limita la construcción en los parques a ciertas instalaciones permisibles. ¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional de modo de: (1) restringir más el desarrollo y el uso de los terrenos objeto de preservación designados por el Condado que tendrían un efecto negativo en los recursos naturales; y (2) agregar la construcción de terrenos para acampar y cabañas/alojamientos en el parque Camp Matecumbe a la lista de aquellas instalaciones permisibles en los parques?

Amannman Konstitisyonèl sou Pwoteksyon Teren Prezèvasyon epi Pèmèt Teren Kanping ak Konstriksyon Kabàn/Kabin nan Pak Camp Matecumbe

Atik 7 Konstitisyon an prevwa aktyèlman ke pak yo dwe itilize sèlman pou zafè pak piblik epi li limite konstriksyon nan pak yo a sèten enstalasyon otorize. Èske se pou yo amande Konstitisyon an pou: (1) mete plis limit ankò nan devlopman ak nan itilizasyon teren Konte a deziyen kòm teren prezèvasyon yo ki kapab gen yon efè negatif sou resous natirèl yo; epi (2) ajoute konstriksyon teren kanping ak konstriksyon kabin/kabàn nan pak Camp Matecumbe sou lis enstalasyon ki otorize nan pak yo?

YES/SÍ/WI 164
NO/NO/NON 165

Charter Amendment Exempting from Article 7 Florida International University's Expansion onto Youth Fair Site

The Dade County Youth Fair site at Tamiami Park is exempt from the public park purposes use restrictions and construction limitations in Article 7 of the Charter. Shall the Charter be amended to:

- Extend this exemption to Florida International University (FIU) for its expansion onto up to 64 acres of such site upon relocation of the Youth Fair; and
- Provide that no County funds be used for FIU's expansion and the Youth Fair's required relocation?

Enmienda a la Carta Constitucional para Eximir del Artículo 7 la Ampliación de la Universidad Internacional de la Florida en el Predio de la Feria Youth Fair

El predio de la feria Dade County Youth Fair en el parque Tamiami Park está exento de las restricciones relativas a los fines de parque público y de las limitaciones en materia de construcción establecidas en el Artículo 7 de la Carta Constitucional. ¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional de modo de:

- Hacer extensiva esta exención a la Universidad Internacional de la Florida (Florida International University, FIU) para su ampliación en hasta 64 acres del predio mencionado tras el traslado de la feria Youth Fair; y
- Disponer que no se utilicen fondos del Condado para la ampliación de la FIU y el traslado necesario de la feria Youth Fair?

Amannman Konstitisyonèl pou Egzante de Atik 7 Ekspansyon Inivèsite Entènasyonal Florid (Florida International University) sou Teren "Youth Fair" la

Teren "Dade County Youth Fair" ki nan pak Tamiami Park la egzante de restriksyon sou itilizasyon pou zafè pak piblik ak limitasyon konstriksyon nan Atik 7 Konstitisyon an. Èske se pou yo amande Konstitisyon an pou:

- Bay Inivèsite Entènasyonal Florid (Florida International University, FIU) menm egzanpsyon sa a pou li etann sou jiska 64 acres nan teren sila dèke "Youth Fair" la deplase; epi
- Prevwa pou ke okenn fon Konte a pa itilize pou ekspansyon FIU ni pou deplasman egzajib "Youth Fair" la?

YES/SÍ/WI 166
NO/NO/NON 167

Funding Court Projects through Issuance of General Obligation Bonds

Shall the County fund emergency repairs to the 1928 Courthouse and the acquisition and construction of new court facilities by issuing, in one or more series, General Obligation Bonds paid or secured by taxes derived from the assessed value of property in the County (ad valorem taxes), potentially increasing property taxes, in a principal amount up to 393 million dollars, bearing interest not exceeding maximum legal rate, and maturing within 30 years from issuance?

Financiamiento de Proyectos del Tribunal mediante la Emisión de Bonos de Obligación General

¿Deberá el Condado financiar reparaciones de urgencia al Tribunal de 1928 y la adquisición y la construcción de nuevas instalaciones para el tribunal mediante la emisión, en una o varias series, de Bonos de Obligación General pagados o garantizados con impuestos derivados del valor tasado de los inmuebles que se encuentran en el Condado (impuestos ad valorem), con lo que podrá generarse un aumento de los impuestos inmobiliarios, por un monto de capital hasta de 393 millones de dólares, que devenguen intereses a una tasa que no supere la máxima permitida por la ley, y con vencimiento en un plazo de 30 años desde su emisión?

Finansman Pwojè Tribinal yo Atravè Emisyon Bon ak Obligasyon Jeneral

Èske se pou Konte a finanse reparasyon dijans yo pou bilding Tribinal 1928 la epi acha ak konstriksyon nouvo enstalasyon pou tribinal la nan emèt Bon ak Obligasyon Jeneral, nan yon oswa plizyè seri, ki peyab oswa garanti pa lajan taks ki enpoze sou valè estime pwopriyete yo nan Konte a (taks *ad valorem* yo), ki va posiblerman ogmante taks kay yo, nan yon montan prensipal jiska 393 milyon dola ak yon enterè ki pou pa depase kantite maksimòm lalwa otorize a, epi k'ap vin an echeyans pa pita ke nan 30 lane apati dat emisyon yo?

FOR BONDS/A FAVOR DE LOS BONOS/POU BON YO	168
AGAINST BONDS/EN CONTRA DE LOS BONOS/KONT BON YO	169

**BAL HARBOUR VILLAGE
MUNICIPIO DE BAL HARBOUR
VILAJ BAL HARBOUR**

Village Manager Purchasing Authority

The current Village Charter authorizes the Village Manager to purchase goods or services costing up to \$2,500.00 without the approval of the Village Council. It is proposed that the Charter be amended to provide the Village Council with the authority to establish the purchasing limits of the Village Manager by ordinance.

Shall the above described Charter amendment be adopted?

Autoridad de Compra del Administrador Municipal

La actual Carta Constitucional del Municipio autoriza al Administrador Municipal a adquirir productos o servicios por un valor de hasta \$2,500.00 sin aprobación del Concejo Municipal. Se propone enmendar la Carta Constitucional de modo de disponer que el Concejo Municipal esté autorizado a establecer los límites de compra del Administrador Municipal mediante ordenanza.

¿Deberá aprobarse la enmienda a la Carta Constitucional descrita arriba?

Otorite Manadjè Vilaj la pou Fè Acha

Konstitisyon Vilaj la koulyeya otorize Manadjè Vilaj la pou li achte machandiz oswa sèvis ki koute jiska \$2,500.00 san li pa bezwen apwobasyon Konsèy Vilaj la. Yo pwopoze amande Konstitisyon an pou bay Konsèy Vilaj la otorite pou fikse pa òdonans limit acha Manadjè Vilaj la.

Èske se pou yo adopte amannman Konstitisyon an ki dekri anwo la a?

YES/SÍ/MI 170
NO/NO/NON 171

**CITY OF DORAL
CIUDAD DE DORAL
VIL DORAL**

Changes to Charter Revision Commission Amendments Election Date and Meeting Times

The Charter provides that amendments proposed by Charter Revision Commission shall be submitted to city electors in August state/county primary elections in even years. It is proposed the Charter be amended to authorize the Council to set the election for such amendments to coincide with the state/county primary or general election in even years and require Charter Revision Commission meetings to occur after business hours.

Shall the above-described Charter amendment be adopted?

Cambios en la Fecha de las Elecciones Relativas a las Enmiendas y en los Horarios de las Reuniones de la Comisión de Revisión de la Carta Constitucional

La Carta Constitucional dispone que las enmiendas propuestas por la Comisión de Revisión de la Carta Constitucional se presenten a los electores de la ciudad en las elecciones primarias del estado/condado de agosto de años pares. Se propone enmendar la Carta Constitucional de modo de autorizar al Concejo a establecer las elecciones relativas a dichas enmiendas para que coincidan con las elecciones primarias o generales del estado/condado de años pares y de exigir que las reuniones de la Comisión de Revisión de la Carta Constitucional se lleven a cabo después de horas laborables.

¿Deberá aprobarse la enmienda a la Carta Constitucional descrita arriba?

Chanjman nan Dat Eleksyon ki Relatif a Amanman ak nan Lè Reyinyon Komisyon Revizyon Konstitisyon an

Konstitisyon an prevwa ke amannman Komisyon Revizyon Konstitisyon an pwopoze dwe prezante bay elektè vil la nan eleksyon primè Eta/Konte a nan mwa dawout chak ane chif pè. Yo pwopoze amande Konstitisyon an pou otorize Konsèy la pwograme eleksyon an pou amannman sa yo pou li kowenside ak eleksyon primè oswa jeneral Eta/Konte a pandan lane chif pè yo epi pou egzije tout reyinyon Komisyon Revizyon Konstitisyon an pwograme apre lè travay.

Èske se pou yo adopte amannman Konstitisyon ki dekri anwo la a?

YES/SÍ/WI 180
NO/NO/NON 181

Change to Run-Off Election Date

The Charter provides that a run-off election, if necessary, shall be held on the fourth Tuesday in November. It is proposed the Charter be amended to require the run-off election to be changed to the first Tuesday in December, so as to avoid the election occurring during the week of the Thanksgiving Holiday.

Shall the above-described Charter amendment be adopted?

Cambio en la Fecha de las Elecciones de Segunda Vuelta

La Carta Constitucional dispone que se celebren elecciones de segunda vuelta, si son necesarias, el cuarto martes de noviembre. Se propone enmendar la Carta Constitucional de modo de exigir que las elecciones de segunda vuelta se cambien al primer martes de diciembre, a fin de evitar que las elecciones tengan lugar durante la semana del Día Festivo de Acción de Gracias.

¿Deberá aprobarse la enmienda a la Carta Constitucional descrita arriba?

Chanjman nan Dat Eleksyon Dezyèm Tou

Konstitisyon an prevwa, si li nesesè, pou eleksyon dezyèm tou an òganize katriyèm madi nan mwa novanm. Yo pwopoze amande Konstitisyon an pou egzije eleksyon dezyèm tou an pwograme pou premye madi nan mwa desanm, pou eleksyon an pa tonbe pandan semèn Fèt Aksyondegras (Thanksgiving).

Èske se pou yo adopte amannman Konstitisyon ki dekri anwo la a?

YES/SÍ/VI	182
NO/NO/NON	183

Management of City Council's Legislative Staff

The Charter provides that the City Manager is responsible for hiring, supervising, and removing all City Employees. It is proposed the Charter be amended to authorize councilmembers and mayor to individually hire, supervise, direct, and remove his/her corresponding staff member, except that, with notice to City Council, the manager shall retain the right to enforce reasonable discipline, including termination, for violations of City laws and policies.

Shall the above-described Charter amendment be adopted?

Gestión del Personal Legislativo del Concejo de la Ciudad

La Carta Constitucional dispone que el Administrador de la Ciudad es responsable de contratar, supervisar, y despedir a todos los Empleados de la Ciudad. Se propone enmendar la Carta Constitucional de modo de autorizar a los concejales y al alcalde a contratar, supervisar, dirigir y despedir de forma individual a sus empleados correspondientes, con la salvedad de que, con aviso al Concejo de la Ciudad, el administrador retendrá el derecho a imponer medidas disciplinarias razonables, incluso el despido, por infracciones de las leyes y normas de la Ciudad.

¿Deberá aprobarse la enmienda a la Carta Constitucional descrita arriba?

Jesyon Anplwaye Lejislatif Konsèy Minisipal la

Konstitisyon an prevwa Manadjè Vil la responsab pou anbochaj, sipèvizyon ak revokasyon tout Anplwaye Vil la. Yo pwopoze amande Konstitisyon an pou otorize manm konsèy la ansanm ak majistra a endepandaman anboche, sipèvize, dirije epi revoke anplwaye pa li yo, esepite nan sityasyon kote Konsèy Vil la resevwa yon preyavi, manadjè a va kenbe otorite pou aplike mezi disiplinè ki rezonab, ikonpri revokasyon pou vyolasyon lwa ak règleman Vil la.

Èske se pou yo adopte amannman Konstitisyon ki dekri anwo la a?

YES/SÍ/WI	184
NO/NO/NON	185

Timeframe for Mayor’s Nomination of Replacement City Manager; Opportunity for Nomination by City Councilmembers

The Charter authorizes the appointing of the Manager by Council vote following search committee recommendations. It is proposed the Charter be amended to provide that, upon a vacancy in the Manager position, the Mayor shall nominate a replacement within such period of time deemed reasonable by the Council then in office and thereafter, if none is nominated, Councilmembers shall have the opportunity to nominate a candidate.

Shall the above-described Charter amendment be adopted?

Marco Temporal de la Nominación por Parte del Alcalde del Administrador de la Ciudad Sustituto; Oportunidad de Nominación por Parte de los Concejales de la Ciudad

La Carta Constitucional autoriza el nombramiento del Administrador mediante votación del Concejo tras recibir las recomendaciones del comité de selección. Se propone enmendar la Carta Constitucional de modo de disponer que, al producirse una vacante en el puesto de Administrador, el Alcalde nombre a un sustituto dentro del período de tiempo que el Concejo en funciones considere razonable y en lo sucesivo, si no se nombra a ningún sustituto, los Concejales tengan la oportunidad de nominar a un candidato.

¿Deberá aprobarse la enmienda a la Carta Constitucional descrita arriba?

Peryòd pou Majistra a Nonmen Ranplasan Manadjè Vil la; Opòtinite pou Manm Konsèy Vil la Fè Nominasyon

Konstitisyon an otorize Konsèy la vote pou nonmen Manadjè Vil la, apre rekòmandasyon komite rechèch la. Yo pwopoze amande Konstitisyon an pou prevwa lè pa gen pèsòn nan pòs Manadjè a, Majistra a pral nonmen yon ranplasan pandan peryòd tan Konsèy ki an fonksyon aktyèlman an jije rezonab, epi apre sa, si pa gen okenn moun ki nonmen, Manm Konsèy la pral gen opòtinite pou nonmen yon kandida.

Èske se pou yo adopte amannman Konstitisyon ki dekri anwo la a?

YES/SÍ/VI	186
NO/NO/NON	187

Time Out of Office Before Seeking Reelection

The Charter provides individuals may not serve in elected office for more than two terms. It is proposed the Charter be amended to require individuals serving two consecutive terms as Councilmember or Mayor be out of office for four years, one term, before seeking reelection in the previous post. This would be inapplicable to individuals going from Council to Mayor and vice-versa.

Shall the above-described Charter amendment be adopted?

Período sin Ocupar el Cargo Antes de Procurar la Reelección

La Carta Constitucional dispone que nadie puede ocupar un cargo electivo durante más de dos plazos en el cargo. Se propone enmendar la Carta Constitucional de modo de exigir que las personas que desempeñen la función de Concejal o de Alcalde durante dos plazos consecutivos no ocupen el cargo durante cuatro años, un plazo en el cargo, antes de procurar la reelección en el cargo anterior. Esto no se aplicaría a quienes pasaran de Concejal a Alcalde y viceversa.

¿Deberá aprobarse la enmienda a la Carta Constitucional descrita arriba?

Kantite Tan Pou Tann apre Manda anvan pou Poze Kandidati pou Re-Eleksyon

Konstitisyon an prevwa pèsòn pa gen dwa sèvi nan pòs eli pou plis pase de (2) manda. Yo pwopoze amande Konstitisyon an pou egzije moun ki deja fè de (2) manda konsekitif kòm Manm Konsèy oswa Majistra tann kat ane, yon manda, anvan pou yo poze kandidati yo ankò pou menm pòs la. Sa a pap aplikab pou moun ki soti nan Konsèy la pou vin Majistra epi vise-vès.

Èske se pou yo adopte amannman Konstitisyon ki dekri anwo la a?

YES/SÍ/MI	188
NO/NO/NON	189

**CITY OF MIAMI BEACH
CIUDAD DE MIAMI BEACH
VIL MIAMI BEACH**

**City Charter Article V:
City Commission's Pre-Collective Bargaining Analysis of Fringe Benefits**

Shall Charter Article V governing "Budget and Finance" be amended to require that within the 6 months preceding the City Commission's ratification of Collective Bargaining Agreements with the respective labor unions, the Commission shall consider at public hearing a written report presented by City Manager or his designee/City Budget Director, detailing current status and related fiscal impact of fringe benefits, including pension and health insurance plans, provided by City to its officers and employees?

**Artículo V de la Carta Constitucional de la Ciudad:
Análisis de las Prestaciones Laborales por parte de la Comisión de la Ciudad Antes de las Negociaciones Colectivas**

¿Deberá enmendarse el Artículo V de la Carta Constitucional relativo a "Presupuesto y Finanzas" de modo de exigir que dentro de los 6 meses anteriores a la ratificación por parte de la Comisión de la Ciudad de los Convenios Colectivos con las respectivas organizaciones laborales, la Comisión examine en una audiencia pública un informe escrito presentado por el Administrador de la Ciudad o quien este designe/el Director de Presupuesto de la Ciudad, en el que se detalle el estado actual y el impacto fiscal relacionado de las prestaciones laborales, incluidos los planes de pensión y de seguro de salud, proporcionadas por la Ciudad a sus funcionarios y empleados?

**Atik 5 Konstitisyon Vil la:
Analiz Benefis Sosyal Anvan Negosyasyon Kolektif Komisyon Vil la**

Èske se pou yo amande Atik 5 Konstitisyon an ki règlemante "Bidjè ak Finans" pou egzije pandan peryòd 6 mwa ki anvan ratifikasyon Kontra Negosyasyon Kolektif Komisyon Vil la ak sendika travay korespondan yo, Komisyon an pral konsidere pandan odyans piblik yon rapò alekri Manadjè Vil oswa moun li deziyen an/Direktè Bidjè Vil la prezante, ki detaye sityasyon aktyèl la ak enpak fiskal benefis sosyal ki asosye, ikonpri plan retrèt ak asirans sante yo, Vil la ofri ofisye ak anplwaye li yo?

YES/SÍ/WI 190
NO/NO/NON 191

**City Charter Section 1.03:
Management Agreements and Concession Agreements**

Shall Charter Section 1.03 be amended to require approval by 4/7 vote of all members of Planning Board and 6/7 vote of City Commission prior to City entering into any Management or Concession Agreement with a private party for 10 years or longer (including option periods) for the management, operation and/or use of City property (including public beaches) or a City-owned facility, exempting therefrom City agreements with Federal, State or Local governmental entities?

**Sección 1.03 de la Carta Constitucional de la Ciudad:
Contratos de Administración y Contratos de Concesión**

¿Deberá enmendarse la Sección 1.03 de la Carta Constitucional de modo de exigir la aprobación de 4/7 de todos los miembros de la Junta de Planificación y 6/7 de la Comisión de la Ciudad antes de que la Ciudad celebre cualquier Contrato de Administración o Concesión con un particular por 10 años o más (incluso períodos de opción) para administrar, encargarse de las operaciones de y/o usar bienes de la Ciudad (incluso playas públicas) o instalaciones propiedad de la Ciudad, con la excepción de contratos de la Ciudad con entidades gubernamentales del ámbito Federal, Estatal o Local?

**Seksyon 1.03 Konstitisyon Vil la:
Kontra Jesyon ak Kontra Konsesyon**

Èske se pou yo amande Seksyon 1.03 Konstitisyon an pou egzije apwobasyon 4/7 tout manm Konsèy Planifikasyon an ak 6/7 Komisyon Vil la anvan pou Vil la ka negosye kèlkeswa Kontra Jesyon oswa Kontra Konsesyon avèk yon moun oswa yon antite prive pandan 10zan oswa plis (ikonpri peryòd opsyon yo) pou jesyon, operasyon epi/oswa itilizasyon pwopriyete Vil la (ikonpri plaj piblik yo) oswa yon enstalasyon Vil la posede, epi pou egzante de pwosedi sa a tout kontra Vil la pase ak antite gouvènmantal Federal, Eta oswa Lokal yo?

YES/SÍ/VI 192
NO/NO/NON 193

**TOWN OF MIAMI LAKES
MUNICIPIO DE MIAMI LAKES
VIL MIAMI LAKES**

Whether Town Voters must approve boundary changes prior to submission to Miami-Dade County

It is proposed that the Charter be amended to provide that no annexation, consolidation, or other boundary adjustment of the Corporate Boundary of the Town shall be submitted by the Town to Miami-Dade County or otherwise sought to be enacted, until such proposed annexation, consolidation or boundary adjustment shall be approved by an election of the Town's Voters.

Shall the above-described Charter Amendment be adopted?

Si los Electores del Municipio deben aprobar las modificaciones de límites antes de su presentación al Condado de Miami-Dade

Se ha propuesto enmendar la Carta Constitucional de modo de disponer que el Municipio no le presentará al Condado de Miami-Dade ninguna anexión, consolidación u otro ajuste de límites de los Límites Corporativos del Municipio ni se procurará llevarlos a cabo de otro modo, hasta que dicha anexión, consolidación o ajuste de límites sea aprobado mediante una elección de los Electores del Municipio.

¿Deberá aprobarse la Enmienda a la Carta Constitucional descrita arriba?

Si Votè Minisipalite a dwe apwouve chanjman lizyè yo anvan soumisyon bay Konte Miami-Dade

Yo pwopoze amande Konstitisyon an pou etabli ke Minisipalite an pa gen dwa soumèt bay Konte Miami-Dade oswa otreman chèche dekrete okenn aneksasyon, konsolidasyon oswa lòt ajisteman nan Lizyè Ofisyèl Minisipalite a, jiskaske votè yo apwouve pwopozisyon aneksasyon, konsolidasyon oswa lòt ajisteman sila yo nan yon eleksyon pou Votè yo nan Minisipalite a.

Èske se pou yo adopte Amanman Konstitisyonèl ki dekri anwo la a?

YES/SÍ/WI 200
NO/NO/NON 201

Should the Charter be amended to provide Councilmembers with an equal number of committee appointments?

The Charter provides that although Councilmembers nominate individuals to Committees of the Council, the Mayor makes the actual committee appointments. In order to ensure equal representation on Town Committees, it is proposed that the Town Charter be amended to provide that each Councilmember, including the Mayor, have an equal number of appointments to Town Committees.

Shall the above-described Charter Amendment be adopted?

¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional de modo de otorgar a los Miembros del Concejo un número igual de nombramientos para comités?

La Carta Constitucional dispone que aunque los Miembros del Concejo proponen candidatos para los Comités del Concejo, el Alcalde efectúa los nombramientos para los comités. Con el fin de garantizar la representación igualitaria en los Comités del Municipio, se ha propuesto enmendar la Carta Constitucional del Municipio de modo de disponer que cada Miembro del Concejo, incluido el Alcalde, tenga un número igual de nombramientos para los Comités del Municipio.

¿Deberá aprobarse la Enmienda a la Carta Constitucional descrita arriba?

Èske se pou yo amande Konstitisyon an pou pèmèt Manm Konsèy yo genyen menm kantite kandida ki nonmen nan komite yo?

Konstitisyon an mete anplas pou ke byenke Manm Konsèy yo prezante kandida pou Komite Konsèy la yo, se Majistra a ki fè veritab nominasyon nan komite yo. Pou kapab asire yon reprezantasyon egal nan Komite Minisipal yo, yo pwopoze amande Konstitisyon Minisipalite a pou mete anplas pou chak Manm Konsèy, ikonpri Majistra a, gen menm kantite kandida yo nonmen nan chak Komite Minisipal.

Èske se pou yo adopte Amanman Konstitisyonèl ki dekri anwo la a?

YES/SÍ/VI 202
NO/NO/NON 203

Non-Binding Straw Ballot Measure Regarding an Independent, Town-Wide Miami Lakes ZIP Code

Since incorporation, the Town of Miami Lakes has diligently worked to find creative and innovative ways to obtain an independent, Town-wide ZIP Code from the United States Postal Service. Should the Town of Miami Lakes continue to pursue an independent, Town-wide ZIP Code from the United States Postal Service?

Propuesta Sin Valor Jurídico Respecto de un Código Postal Independiente para todo el Municipio de Miami Lakes

Desde su constitución en municipio, el Municipio de Miami Lakes se ha dedicado diligentemente a encontrar maneras creativas e innovadoras de obtener del Servicio Postal de los Estados Unidos un Código Postal independiente para todo el Municipio. ¿Deberá el Municipio de Miami Lakes seguir procurando obtener del Servicio Postal de los Estados Unidos un Código Postal independiente para todo el Municipio?

Mezi pou Òganize yon Sondaj ki pa Kontrenyan Konsènan Kòd Postal pou tout Minisipalite Miami Lakes

Depi enkòporasyon li an, Minisipalite Miami Lakes ap travay avèk dilijans pou chèche jwenn fason ki kreyatif ak inovatè pou jwenn yon Kòd Postal ki endepandan pou tout minisipalite an nan men Sèvis Lapòs Etazini. Èske se pou Minisipalite Miami Lakes kontinye chèche jwenn yon Kòd Postal endepandan pou tout Minisipalite an nan men Sèvis Lapòs Etazini?

YES/SÍ/WI 204
NO/NO/NON 205

**CITY OF OPA-LOCKA
CIUDAD DE OPA-LOCKA
VIL OPA-LOCKA**

Question 1

Shall Article II, Section 2.1, of the City of Opa-locka Charter be amended to create Section 2.1.1, which would limit the terms of office for the Mayor and City Commissioners to eight (8) consecutive years, if by the end of the current term of office, the person will have served in office for eight (8) consecutive years, to take effect as of November 2014, and be effective retroactively?

Propuesta 1

¿Deberá enmendarse el Artículo II, Sección 2.1, de la Carta Constitucional de la Ciudad de Opa-locka de modo de crear la Sección 2.1.1, que limitaría los plazos en el cargo del Alcalde y los Comisionados de la Ciudad a ocho (8) años consecutivos, si para la culminación del plazo en el cargo actual, la persona habría ocupado el cargo durante ocho (8) años consecutivos, para que entre en vigor a partir de noviembre del 2014 y tenga vigencia con carácter retroactivo?

Kestyon 1

Èske se pou yo amande Atik 2, Seksyon 2.1 Konstitisyon Vil Opa-locka pou kreye Seksyon 2.1.1, ki ta limite manda Majistra ak Komisyonè Vil la pou uit (8) lane konsekitif, si anvan fen manda aktyèl la, moun lan ap gentan an fonksyon pandan uit (8) lane konsekitif, epi pou amannman an antre an vigè apati novanm 2014, epi pou li aplikab retwoaktivman?

YES/SÍ/VI 210
NO/NO/NON 211

**VILLAGE OF PALMETTO BAY
MUNICIPIO DE PALMETTO BAY
VILAJ PALMETTO BAY**

Referendum Regarding Expansion of Private Schools

The proposed Charter Amendment changes the requirement that 75% of the electors living within a 2,000-foot radius of a private school seeking to expand student enrollment approve of such expansion in a referendum to a requirement that a majority of such electors approve of such expansion in the referendum.

Shall the above described amendment be adopted?

Referendo Relativo al Aumento del Número de Alumnos de Escuelas Privadas

La enmienda a la Carta Constitucional que se propone cambia el requisito de que el 75% de los electores que viven dentro de un radio de 2,000 pies de una escuela privada que procura aumentar el número de alumnos matriculados aprueben dicho aumento en un referendo por el requisito de que la mayoría de dichos electores apruebe dicho aumento en un referendo.

¿Deberá aprobarse la enmienda descrita arriba?

Referandòm Konsènan Ekspansyon Lekòl Prive

Amanman Konstitisyonèl ki pwopoze a chanje egzijans pou 75% nan votè ki abite andedan yon reyon 2,000 pye de yon lekòl prive k'ap eseye ogmante kantite elèv ki enskri dwe apwouve ekspansyon sa a nan yon referandòm sou yon egzijans pou majorite votè sa yo apwouve ekspansyon an nan referandòm la.

Èske se pou yo adopte amannman ki dekri anwo la a?

YES/SÍ/VI	220
NO/NO/NON	221

**TOWN OF SURFSIDE
MUNICIPIO DE SURFSIDE
VIL SURFSIDE**

Qualifications for Office

Shall Charter Section 6 be amended to:

- Delete requirement that members of Town Commission be at least 21 years old, thereby requiring members to be registered voters at least 18 years old consistent with Charter requirement that members be “qualified electors”;
- Require that Commission members be Town residents for at least one year immediately preceding qualifying for elected office instead of one year prior to registering to vote; and
- Delete language regarding dual-office holding?

Cualificaciones para Cargos Públicos

¿Deberá enmendarse la Sección 6 de la Carta Constitucional de modo de:

- Eliminar el requisito de que los miembros de la Comisión Municipal tengan al menos 21 años de edad, y con ello exigir que los miembros sean electores inscritos de 18 años de edad como mínimo de conformidad con el requisito actual de la Carta Constitucional de que los miembros sean “electores cualificados”;
- Exigir que los miembros de la Comisión sean residentes del Municipio durante al menos un año inmediatamente antes de cualificar para un cargo público electivo en lugar de un año antes de inscribirse para votar; y
- Eliminar el texto relativo a la ocupación de dos cargos públicos?

Kalifikasyon pou Pòs Eli

Èske se pou yo amande Seksyon 6 Konstitisyon an pou:

- Efase egzijans pou manm Asanble Minisipal la gen omwen 21 lane, ki va fè kondisyon an se pou manm yo votè enskri ki gen omwen 18 lane konsistan ak egzijans ki deja genyen nan Konstitisyon an kòmka manm yo dwe “votè kalifye”;
- Egzije pou manm Asanble a rezide nan Vil la pandan omwen yon lane ki presede imedyatman kalifikasyon yo kòm kandida pou yon pòs eli olye pou se yon lane anvan pou yo enskri pou vote; epi
- Efase tout sa ki konsène koze pou nan de (2) pòs eli anmenmtan?

YES/SÍ/WI 230
NO/NO/NON 231

Vacancies on Commission

Shall Charter language governing “Vacancies on Commission” be amended to:

- Clarify when vacancies occur and establish process for filling vacancies;
- Conform related election dates;
- Expand definition of “vacancy” to include when Commission seats remain unfilled after qualifying ends; and
- Grant Commission “good cause” power excusing Commission member’s failure to attend meetings resulting in possible vacancy?

Vacantes en la Comisión

¿Deberá enmendarse el texto de la Carta Constitucional relativo a “Vacantes en la Comisión” de modo de:

- Aclarar cuándo se producen vacantes y establecer un proceso para ocupar vacantes;
- Adaptar las fechas relacionadas con las elecciones;
- Ampliar la definición de “vacante” de modo que incluya la situación que se produce cuando un escaño de la Comisión permanece desocupado tras la finalización del período de cualificación; y
- Otorgarle a la Comisión la facultad de “causa justificada” para disculpar la inasistencia a reuniones de un miembro de la Comisión que pueda ocasionar una vacante?

Pòs ki Vakan (Vid) nan Komisyon an

Èske se pou yo amande langaj Konstitisyon an ki règlemannte “Pòs Vakan nan Komisyon” pou:

- Klarifye kilè ki gen pòs vid epi etabli yon pwosesis pou ranpli yo;
- Konfòme dat eleksyon ki konsène yo;
- Elaji definisyon sa “vakan” ye pou enkli lè syèj Komisyon an rete vid apre peryòd kalifikasyon an fini; epi
- Akòde Komisyon an pouvwa “rezon jistifyab” pou eskize manm Komisyon an ki pa’t ale nan reyinyon yo kifè pozisyon an vin vakan?

YES/SÍ/WI 232
NO/NO/NON 233

Vacancy in Candidacy

Per Charter Section 105(8), if more than five candidates qualify but said number is reduced before election date, election is postponed and supplemental qualifying occurs.

Shall the Charter be amended to delete this Section and establish a revised supplemental qualifying process for vacancy in candidacy due to death, withdrawal or removal from ballot of candidates, said process including term commencement and Vice Mayor selection, and establish conditions for candidate(s) election by operation of law?

Vacantes en Candidaturas

Conforme a la Sección 105(8) de la Carta Constitucional, si cualifican más de cinco candidatos, pero dicho número se reduce antes de la fecha de la elección, se pospone la elección y se produce una cualificación complementaria.

¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional de modo de eliminar esta Sección y establecer un proceso modificado de cualificación complementaria para los casos de vacantes en candidaturas con motivo del fallecimiento, retiro de la candidatura o eliminación de la boleta de candidatos, proceso que incluya el comienzo del plazo en el cargo y la selección del vicealcalde, y establecer condiciones para la elección de candidatos por ministerio de la ley?

Pòs ki Vakan (Vid) nan Kandidati

Dapre Seksyon 105(8) Konstitisyon an, si plis pase senk (5) kandida kalifye men chif sa a redwi anvan dat eleksyon an, eleksyon an repòte epi yon peryòd kalifikasyon adisyonèl deklanche.

Èske se pou yo amande Konstitisyon an pou efase Seksyon sa a epi pou etabli yon pwosesis kalifikasyon siplemantè pou remedye absans kandidati pou kòz lanmò, retrè oswa eliminasyon sou lis kandida yo, pou fikse pwosesis sila a ikonpri kòmansman manda a epi seleksyon Vis-Majistra a, epi etabli kondisyon pou eleksyon kandida (yo) pa aplikasyon lalwa?

YES/SÍ/WI 234
NO/NO/NON 235

Canvassing Board

Shall Charter Section 108 governing canvassing of election returns by the Town's Canvassing Board be deleted from the Town Charter and incorporated into Town Code Chapter 26 governing "Elections"?

Junta de Escrutinio

¿Deberá eliminarse la Sección 108 de la Carta Constitucional del Municipio relativa al escrutinio de los resultados electorales por parte de la Junta de Escrutinio Municipal e incorporarla al Capítulo 26 del Código Municipal relativo a "Elecciones"?

Asanble Sètifikasyon

Èske se pou yo efase Seksyon 108 Konstitisyon an ki règlemannte sètifikasyon eleksyon pa Asanble Sètifikasyon Minisipal la nan Konstitisyon Vil la epi pou enkòpore li nan Chapit 26 Kòd Minisipal la ki règlemannte "Eleksyon" yo?

YES/SÍ/WI 236
NO/NO/NON 237

Qualifying for Elected Office

Shall Charter language governing “Qualifying” (i.e., becoming a candidate) for elected office be amended to change time period for filing a qualifying petition from 55-35 days before election to 65-45 days before election while retaining Citizens’ rights to obtain signatures on petition prior to said time period, clarify related filing requirements, and clarify procedure related to determination of petition’s sufficiency?

Proceso de Cualificación para Cargos Públicos Electivos

¿Deberá enmendarse el texto de la Carta Constitucional relativo al “Proceso de Cualificación” (es decir, el proceso para convertirse en candidato) para cargos públicos electivos de modo de modificar el período de tiempo para presentar una solicitud de cualificación de 55-35 días antes de la elección a 65-45 días antes de la elección y mantener los derechos de los Ciudadanos a obtener firmas para una petición antes de dicho período de tiempo, aclarar los requisitos de presentación relacionados, y aclarar el procedimiento relativo a la determinación de la suficiencia de una petición?

Kalifikasyon kòm Fonksyonè Eli

Èske se pou yo amande langaj Konstitisyon an ki règlemanste “Kalifye” (sètadi vin yon kandida) pou yon pòs eli pou depoze yon petisyon pou kalifikasyon pou chanje li de 55-35 jou anvan eleksyon an a 65-45 jou anvan eleksyon an pandan y’ap kenbe dwa Sitwayen yo pou yo jwenn siyati sou petisyon anvan peryòd tan sa a, klarifye egzijans pou soumèt kandidati, epi klarifye pwosedi a ki gen pou wè ak desizyon pou chèche konnen si petisyon an kont?

YES/SÍ/WI 238
NO/NO/NON 239

Establishing Elected Officials’ Staggered Terms and Increasing Town Commissioners’ Terms from Two to Four Years

The Charter establishes two year, unstagged terms for the Mayor and Town Commissioners. Shall the Charter be amended to provide that commencing with Town’s General Election in 2016, terms of Town Commissioners shall be increased from two years to four years while retaining Mayor’s two year term, all Commission members’ terms shall be staggered, Vice-Mayor selection shall be by Commission, and related provisions regarding Runoff Election shall be conformed to reflect staggered terms?

Establecimiento de Plazos en el Cargo Escalonados para Funcionarios Elegidos y Ampliación de los Plazos en el Cargo de los Comisionados Municipales de Dos a Cuatro Años

La Carta Constitucional establece plazos en el cargo de dos años y no escalonados para el Alcalde y los Comisionados Municipales.

¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional de modo de disponer que, a partir de las Elecciones Generales del Municipio del 2016, los plazos en el cargo de los Comisionados Municipales se amplíen de dos a cuatro años y se mantenga el plazo en el cargo de dos años para el Alcalde, que los plazos en el cargo de todos los miembros de la Comisión sean escalonados, que la Comisión seleccione al Vicealcalde, y que se adapten las disposiciones relacionadas relativas a la Elección de Segunda Vuelta de modo que reflejen los plazos en el cargo escalonados?

Etabli Manda an Dekalaj pou Ofisyèl Eli yo epi Ogmante Manda Komisyonè Vil la de Dezan a Katran

Konstitisyon an etabli manda dezan ki pa an dekalaj pou Majistra ak Komisyonè Vil la. Èske se pou yo amande Konstitisyon an pou etabli ke apatide Eleksyon Jeneral Vil la an 2016, manda Komisyonè Vil la ap ogmante pou pase de dezan a katran pandan manda dezan Majistra a p’ap chanje, tout manda manm Komisyon an ap etabli an dekalaj, Komisyon an va seleksyone Vis-Majistra a epi y’ap konfòme pwovizyon ki gen pou wè ak Eleksyon Dezyèm Tou yo pou reflekte manda ki pa an dekalaj yo?

YES/SÍ/WI 240
NO/NO/NON 241

Runoff Election

Charter Section 105(5) requires a Runoff Election if General Election results in a tie vote between candidates for Town's fifth Commission seat.

Shall the Charter be amended to clarify requirement for Runoff Election when a tie vote occurs for any Commission seat (not only the fifth Commission seat) wherein candidates receiving tie votes have not received highest number of votes for purposes of election, and establish process for determination of Runoff Election outcome?

Elección de Segunda Vuelta

La Sección 105(5) de la Carta Constitucional exige una Elección de Segunda Vuelta si en las Elecciones Generales se produce un empate entre los candidatos al quinto escaño de la Comisión Municipal.

¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional de modo de aclarar que se exija una Elección de Segunda Vuelta cuando se produzca un empate con respecto a cualquier escaño de la Comisión (no solo el quinto escaño de la Comisión) en que los candidatos que empaten no hayan recibido el mayor número de votos para resultar elegidos, y establecer el proceso para la determinación del resultado de la Elección de Segunda Vuelta?

Eleksyon Dezyèm Tou

Seksyon 105(5) Konstitisyon an egzije yo òganize yon Eleksyon Dezyèm Tou si rezilta Eleksyon Jeneral la endike ke gen kandida pou senkyèm syèj Komisyon Vil la ki obteni menm kantite vwa.

Èske se pou yo amande Konstitisyon an pou klarifye egzijans pou yo òganize Eleksyon Dezyèm Tou an lè gen kandida ki obteni menm kantite vwa pou kèlkeswa syèj Komisyon an (pa sèlman pou senkyèm syèj Komisyon an) kote kandida ki a egalite yo pa't resevwa pi gwo kantite vòt la nan yon eleksyon, epi etabli yon pwosesis pou deside rezilta Eleksyon Dezyèm Tou a?

YES/SÍ/WI 242
NO/NO/NON 243

**CITY OF WEST MIAMI
CIUDAD DE WEST MIAMI
VIL WEST MIAMI**

Charter Amendment No. 1**Article III, Section 3.02 – Qualifications to Hold Office and Residency Requirement**

Shall Article III, Section 3.02, sentences 1 and 2 be repealed and rewritten to read:

- (a) "Any elector who has been a City resident for two (2) years preceding the qualifying date for an election may qualify for candidacy of Mayor or City Commissioner."
- (b) "The City Clerk acting as supervisor of elections of the City shall be empowered as the qualifying agent for City elections."?

Shall the above described amendment be approved?

Enmienda Núm. 1 a la Carta Constitucional**Artículo III, Sección 3.02 – Cualificaciones para Ocupar un Cargo Público y Requisito de Residencia**

¿Deberán derogarse y reescribirse las frases 1 y 2 del Artículo III, Sección 3.02, de modo que recen:

- (a) "Cualquier elector que haya sido residente de la Ciudad durante dos (2) años anteriores a la fecha de cualificación para una elección puede cualificar para la candidatura a Alcalde o Comisionado de la Ciudad."
- (b) "El Secretario Municipal como supervisor de elecciones de la Ciudad estará facultado para desempeñarse como el encargado del proceso de cualificación para las elecciones de la Ciudad."?

¿Deberá aprobarse la enmienda descrita arriba?

Amannman Konstitisyonèl Nim. 1**Atik 3, Seksyon 3.02 – Kalifikasyon pou Okipe yon Pòs Politik ak Egzijans Konsènan Rezidans**

Èske se pou yo rejte fraz 1 ak 2 nan Atik 3, Seksyon 3.02, epi re-ekri yo konsa:

- (a) "Nenpòt elektè ki te rezidan Vil la pandan de (2) lane ki presede dat kalifikasyon pou yon eleksyon gendwa kalifye kòm kandida pou Majistra oswa Komisyonè Vil la."
- (b) "Grefye Minisipal la antan sipèvizè eleksyon Vil la va gen otorite kòm ajan pwosesis kalifikasyon pou eleksyon yo nan Vil la."?

Èske se pou yo apwouve amannman ki dekri anwo la a?

YES/SÍ/WI 250
NO/NO/NON 251

Charter Amendment No. 2

Article III, Section 3.04 – Compensation and Expenses

Shall Article III, Section 3.04, paragraph 3 be amended to read:

"The Commission may, at a regular called meeting and by a 4/5 affirmative vote, approve expenses for Commission members for travel and/or per diem expenses, which are for the direct benefit and/or direct City business. Expenses for travel and per diem shall be limited as provided by the statutes of the State of Florida."?

Shall the above described amendment be approved?

Enmienda Núm. 2 a la Carta Constitucional

Artículo III, Sección 3.04 – Compensación y Gastos

¿Deberá enmendarse el Artículo III, Sección 3.04, párrafo 3, de modo que rece:

"La Comisión puede, en una reunión convocada ordinariamente y mediante el voto favorable de 4/5, aprobar los gastos de los miembros de la Comisión por concepto de viaje y/o dieta en los que incurran para el beneficio directo y/o para asuntos directos de la Ciudad. Los gastos de viaje y dieta se limitarán tal como disponen los estatutos del Estado de la Florida."?

¿Deberá aprobarse la enmienda descrita arriba?

Amannman Konstitisyonèl Nim. 2

Atik 3, Seksyon 3.04 – Konpansasyon ak Depans yo

Èske se pou yo amande Atik 3, Seksyon 3.04, paragraf 3 konsa:

"Komisyon an gendwa, pandan yon reyinyon regilye ki anonse alavans epi avèk yon vòt favorab 4/5, apwouve depans manm Komisyon an pou deplasman ak/oswa pèdiyèm, ki se pou benefis dirèk ak/oswa zafè dirèk Vil la. Depans pou deplasman ak pèdiyèm yo limite jan sa endike nan konstitisyon Eta Florid la."?

Èske se pou yo apwouve amannman ki dekri anwo la a?

YES/SÍ/VI 252
NO/NO/NON 253

Charter Amendment No. 3**Article III, Section 3.07 – Referendum by Petition**

Shall Article III, Section 3.07(5) be repealed and amended to read:

"When a referendum petition to repeal an ordinance is filed with the City Clerk or other official designated by the Commission, the ordinance sought to be reconsidered shall be deemed valid until results from such referendum are certified."?

Shall the above described amendment be approved?

Enmienda Núm. 3 a la Carta Constitucional**Artículo III, Sección 3.07 – Referendo por Petición**

¿Deberá derogarse y enmendarse el Artículo III, Sección 3.07(5), de modo que rece:

"Cuando se presenta ante el Secretario Municipal u otro funcionario designado por la Comisión una petición de referendo para derogar una ordenanza, la ordenanza que se procura reconsiderar se considerará válida hasta que se certifiquen los resultados de dicho referendo."?

¿Deberá aprobarse la enmienda descrita arriba?

Amannman Konstitisyonèl Nim. 3**Atik 3, Seksyon 3.07 – Referandòm sou Fòm Petisyon**

Èske se pou yo rejte epi amande Atik 3, Seksyon 3.07(5) konsa:

"Lè yo soumèt bay biwo Grefye Minisipal la oswa biwo yon lòt ofisyèl Komisyon an deziyen yon referandòm sou fòm petisyon pou rejte yon òdonans, òdonans sila ki pwopoze pou revizyon an ap valab jiskaske rezilta referandòm sa a fin sètifye."?

Èske se pou yo apwouve amannman ki dekri anwo la a?

YES/SÍ/VI 254

NO/NO/NON 255

Charter Amendment No. 4**Article III, Section 3.08 – Mayor; Vice-Mayor**

Shall Article III, Section 3.08, first sentence, be amended to read:

"To repeal that the Mayor executes contracts and deeds. These are duties of the City Manager."?

Shall the above described amendment be approved?

Enmienda Núm. 4 a la Carta Constitucional**Artículo III, Sección 3.08 – Alcalde; Vicealcalde**

¿Deberá enmendarse el Artículo III, Sección 3.08, primera frase, de modo que rece:

"Derogar que el Alcalde puede ejecutar contratos y escrituras. Estos son deberes del Administrador de la Ciudad."?

¿Deberá aprobarse la enmienda descrita arriba?

Amannman Konstitisyonèl Nim. 4**Atik 3, Seksyon 3.08 – Majistra; Vis-Majistra**

Èske se pou yo amande Atik 3, Seksyon 3.08, premye fraz la, konsa:

"Pou retire pouvwa Majistra a pou egzekite kontra ak tit pwopriyete. Sa yo se fonksyon Manadjè Vil la."?

Èske se pou yo apwouve amannman ki dekri anwo la a?

YES/SÍ/VI 256

NO/NO/NON 257

**Charter Amendment No. 5
Article VI, Section 6.04 – Recall**

Shall Section 6.04 be repealed and amended to read:

"The qualified electors of the City shall have the power to recall and remove from office any elected official of the City as provided by Florida Statutes and/or City of West Miami Ordinances, provided that, in no event, such recall takes place before the expiration of one year after such elected official has been elected."?

Shall the above described amendment be approved?

**Enmienda Núm. 5 a la Carta Constitucional
Artículo VI, Sección 6.04 – Destitución**

¿Deberá derogarse y enmendarse la Sección 6.04 de modo que rece:

"Los electores cualificados de la Ciudad tendrán la potestad de destituir y retirar del cargo a cualquier funcionario elegido de la Ciudad tal como disponen los Estatutos de la Florida y/o las Ordenanzas de la Ciudad de West Miami, con la salvedad de que, en ningún caso, dicha destitución se efectuará antes de transcurrido un año desde la elección de dicho funcionario elegido."?

¿Deberá aprobarse la enmienda descrita arriba?

**Amannman Konstitisyonèl Nim. 5
Atik 6, Seksyon 6.04 – Rapèl**

Èske se pou yo rejte epi amande Seksyon 6.04 la konsa:

"Elektè Vil la ki kalifye ap gen otorite pou raple epi pou retire nan pòs li kèlkeswa ofisyèl Vil la, jan sa endike nan Konstitisyon Eta Florid ak/oswa Òdonans Vil West Miami, a kondisyon rapèl sa a, nan okenn sikonstans, pa rive anvan ekspirasyon yon lane apre eleksyon ofisyèl eli sa a."?

Èske se pou yo apwouve amannman ki dekri anwo la a?

YES/SÍ/VI 258
NO/NO/NON 259

Charter Amendment No. 6
Article VIII – Transition Schedule

Shall Sections 8.01, 8.05, 8.06, 8.07 and 8.08 adopted in 1949 as well as provisions adopted in 1978 and 1980 in conflict with the rest of the Charter be repealed and substituted with the following language:

"All prior Charter provisions inconsistent with the present Charter and Amendments approved on November 4, 2014 election shall be repealed."?

Shall the above described amendment be approved?

Enmienda Núm. 6 a la Carta Constitucional
Artículo VIII – Programa de Transición

¿Deberán derogarse las Secciones 8.01, 8.05, 8.06, 8.07 y 8.08 aprobadas en 1949, así como las disposiciones aprobadas en 1978 y 1980 que suponen un conflicto con el resto de la Carta Constitucional y sustituirlas con el texto siguiente:

"Todas las disposiciones anteriores de la Carta Constitucional en conflicto con la Carta Constitucional y Enmiendas actuales aprobadas en las elecciones del 4 de noviembre del 2014 quedarán derogadas."?

¿Deberá aprobarse la enmienda descrita arriba?

Amannman Konstitisyonèl Nim. 6
Atik 8 – Pwogramasyon Tranzisyon

Èske se pou yo rejte Seksyon 8.01, 8.05, 8.06, 8.07 ak 8.08 ki te adopte an 1949 ansanm ak pwovizyon ki te adopte an 1978 ak 1980 ki an konfli ak rès Konstitisyon an epi ranplase li ak langaj ki annapre an:

"Se pou yo rejte tout chanjman ki te fèt anvan sa nan Konstitisyon an ki pa konsistan ak Konstitisyon aktyèl la ak Amannman yo ki te apwouve nan eleksyon 4 novanm 2014 la."?

Èske se pou yo apwouve amannman ki dekri anwo la a?

YES/SÍ/VI 260
 NO/NO/NON 261

Charter Amendment No. 7
Article VIII, Section 8.05 – Schedule

Shall the schedule of elections remain to be conducted on the second Tuesday of April of every even numbered year?

Shall the above described amendment be approved?

Enmienda Núm. 7 a la Carta Constitucional
Artículo VIII, Sección 8.05 – Calendario

¿Deberá mantenerse el calendario de elecciones de modo que se celebren elecciones el segundo martes de abril de cada año par?

¿Deberá aprobarse la enmienda descrita arriba?

Amannman Konstitisyonèl Nim. 7
Atik 8, Seksyon 8.05 – Kalandriye

Èske se pou yo kontinye pwograme eleksyon yo nan dezyèm madi nan mwa avril chak lane chif pè?

Èske se pou yo apwouve amannman ki dekri anwo la a?

YES/SÍ/VI 262
 NO/NO/NON 263